



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
11 November 2003  
Russian  
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 158 повестки дня

## Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства

### Доклад Шестого комитета

*Докладчик:* г-н Метод Шпачек (Словакия)

## I. Введение

1. Пункт, озаглавленный «Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства», был включен в предварительную повестку дня пятьдесят восьмой сессии в соответствии с решением 57/512 Ассамблеи от 19 ноября 2002 года.
2. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 10–12, 19 и 23-м заседаниях 20, 21 и 31 октября и 6 ноября 2003 года. Мнения представителей, выступивших в Комитете при рассмотрении этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/58/SR.10–12, 19 и 23).
4. В соответствии с пунктом (b) решения 57/512 Генеральной Ассамблеи Комитет на своем 1-м заседании 29 сентября 2003 года созвал рабочую группу для продолжения работы, осуществлявшейся на пятьдесят седьмой сессии в целях рассмотрения вопроса о разработке мандата для переговоров по принятию международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства, включая перечень действующих международных документов, которые необходимо принимать во внимание, и перечень правовых вопросов, которые должны быть рассмотрены в конвенции. На том же заседании Комитет избрал Хуана Мануэля Гомеса Робледо (Мексика) Председателем Рабочей группы. Рабочая группа провела пять заседаний в период с 29 сентября по 3 октября 2003 года.
5. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:



- а) доклад Рабочей группы, учрежденной во исполнение решения 57/512 Генеральной Ассамблеи (A/C.6/58/L.9);
- б) письмо Постоянного представителя Коста-Рики при Организации Объединенных Наций от 2 апреля 2003 года на имя Генерального секретаря (A/58/73);
- с) вербальная нота Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от 17 октября 2003 года в адрес Управления по правовым вопросам Секретариата (A/C.6/58/L.15).

## **II. Рассмотрение предложений**

### **A. Проект резолюции A/C.6/58/L.2**

6. На 10-м заседании 20 октября представитель Коста-Рики от имени Албании, Анголы, Антигуа и Барбуды, Бенина, Бурунди, Вануату, Гаити, Гамбии, Гондураса, Гренады, Грузии, Демократической Республики Конго, Доминиканской Республики, Доминики, Замбии, Испании, Италии, Казахстана, Кении, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана, Лесото, Мадагаскара, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Науру, Нигерии, Никарагуа, Объединенной Республики Танзании, Палау, Панамы, Парагвая, Португалии, Руанды, Сальвадора, Сан-Марино, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Соединенных Штатов Америки, Суринама, Сьерра-Леоне, Таджикистана, Тимора-Лешти, Тувалу, Туркменистана, Уганды, Узбекистана, Фиджи, Филиппин, Чили, Эквадора, Экваториальной Гвинеи, Эритреи и Эфиопии, к которым впоследствии присоединились Гайана, Гвинея, Ирландия, Малави, Науру, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Сан-Томе и Принсипи, Соломоновы Острова, Центральноафриканская Республика и Чад, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная конвенция против клонирования человека» (A/C.6/58/L.2), который гласит:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 11 ноября 1997 года, в частности на ее статью 11, в которой говорится, что практика, противоречащая человеческому достоинству, такая, как практика клонирования в целях воспроизводства человеческой особи, не допускается,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 53/152 от 9 декабря 1998 года, в которой она одобрила Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека,*

*принимая к сведению резолюцию 2003/69 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года «Права человека и биоэтика», принятую на пятьдесят девятой сессии Комиссии,*

*принимая также к сведению резолюцию 2001/39 Экономического и Социального Совета от 26 июля 2001 года, озаглавленную «Генетическая конфиденциальность и недискриминация»,*

*учитывая* стремительное развитие биологических наук и озабоченность, высказанную по поводу этических последствий применения некоторых научных достижений для достоинства всего человечества и прав человека и основных свобод каждой отдельной личности,

*будучи озабочена* обнародованной недавно информацией об исследованиях и попытках, направленных на воспроизводство человека путем клонирования,

*будучи убеждена* в том, что клонирование человека в каких бы то ни было целях является аморальным, нравственно отвратительным и противоречащим должному уважению человеческой личности и не может быть оправдано или признано допустимым,

*напоминая* о том, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и их равных и неотъемлемых прав является основой свободы, справедливости и всеобщего мира, как об этом говорится во Всеобщей декларации прав человека,

*стремясь* содействовать научному и техническому прогрессу в областях биологии и генетики при уважении прав человека и на благо всех,

*будучи озабочена* серьезными трудностями медицинского, физического, психологического и социального характера, с которыми вовлеченные лица могут столкнуться в связи с клонированием человека, и будучи встревожена тем, что это может привести к эксплуатации женщин,

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/93 от 12 декабря 2001 года, в которой она постановила учредить Специальный комитет, открытый для всех государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии,

*будучи* преисполнена решимости принять безотлагательные меры, с тем чтобы не допустить такое посягательство на человеческое достоинство,

1. *просит* Специальный комитет вновь собраться в период с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_ 2004 года, чтобы в экстренном порядке подготовить проект текста международной конвенции против клонирования человека, учитывая при этом, что она не будет запрещать пересадку клеточных ядер или другие методы клонирования для нужд получения молекул ДНК, органов, растений, тканей, клеток, не являющихся клетками человеческого эмбриона, или живых существ, не являющихся людьми, и рекомендует продолжить эту работу в ходе пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи с \_\_\_\_\_ по \_\_\_\_\_ 2004 года в рамках рабочей группы Шестого комитета;

2. *просит также* Специальный комитет при разработке проекта конвенции рассмотреть предложения, выдвинутые в ходе пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *торжественно заявляет*, что до принятия международной конвенции против клонирования человека государства не будут разрешать никакие исследования, эксперименты, разработку или применение на их

территории или в районах, находящихся под их юрисдикцией или контролем, каких-либо методов, направленных на клонирование человека;

4. *призывает* государства принимать такие меры, которые могут потребоваться для запрещения таких методов генной инженерии, которые могут иметь негативные последствия для уважения человеческого достоинства;

5. *настоятельно рекомендует* государствам и другим образованиям направлять средства, которые могли бы быть использованы для разработки методов клонирования человека, на решение неотложных глобальных проблем в развивающихся странах, таких, как голод, опустынивание, детская смертность и болезни, включая вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД);

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальному комитету необходимые условия для выполнения им своей работы;

7. *предлагает* Специальному комитету учитывать в процессе переговоров вклад, вносимый учреждениями Организации Объединенных Наций и компетентными международными организациями;

8. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о проделанной им работе;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Международная конвенция против клонирования человека»».

## **В. Проект резолюции A/C.6/58/L.8**

7. На 10-м заседании 20 октября представитель Бельгии от имени Беларуси, Бельгии, Бразилии, Греции, Дании, Исландии, Китая, Кубы, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Республики Кореи, Сингапура, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Финляндии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии, Южной Африки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства» (A/C.6/58/L.8), который гласит:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 11 ноября 1997 года, в частности на ее статью 11, в которой говорится, что практика, противоречащая человеческому достоинству, такая, как практика клонирования в целях воспроизводства человеческой особи, не допускается,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 53/152 от 9 декабря 1998 года, в которой она одобрила Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека,

*принимая к сведению* резолюцию 2003/69 Комиссии по правам человека от 25 апреля 2003 года «Права человека и биоэтика», принятую Комиссией на ее пятьдесят девятой сессии,

*памятуя* о важности развития биологических наук на благо человечества при полном уважении неприкосновенности и достоинства человека,

*учитывая*, что стремительное развитие биологических наук открывает перспективы для улучшения здоровья людей и человечества в целом, а также то, что некоторые виды практики могут представлять потенциальную опасность для неприкосновенности и достоинства человека,

*будучи озабочена* серьезностью проблем, возникающих для человечества в связи с разработкой методов клонирования человека в целях воспроизводства, которые могут иметь последствия для принципа уважения человеческого достоинства,

*будучи особенно озабочена* в связи с практикой, которая противоречит человеческому достоинству, сделанными недавно публичными заявлениями о научных исследованиях и попытках, направленных на клонирование человека в целях воспроизводства,

*будучи преисполнена решимости* принять срочные меры для предотвращения такого посягательства на человеческое достоинство,

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/93 от 12 декабря 2001 года, в которой она постановила учредить Специальный комитет, открытый для всех государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, в целях рассмотрения вопроса о разработке международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства,

*будучи преисполнена решимости* принять временные меры на национальном уровне для предотвращения потенциальных угроз для принципа уважения человеческого достоинства до принятия и вступления в силу международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства,

1. *приветствует* доклад Рабочей группы Шестого комитета о ее работе за период с 29 сентября по 3 октября 2003 года;

2. *постановляет*, что в период с \_\_\_ по \_\_\_ февраля и с \_\_\_ по \_\_\_ сентября 2004 года Специальный комитет вновь проведет свои сессии для подготовки в срочном порядке и по возможности к концу 2004 года проекта международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства;

3. *просит* Специальный комитет при разработке проекта конвенции включить следующие элементы:

а) обязательство всех договаривающихся сторон установить безоговорочный запрет на клонирование человека в целях воспроизводства;

б) обязательство всех договаривающихся сторон принять меры для обеспечения контроля над другими формами клонирования человека

путем установления запрета или введения моратория или путем их регулирования с помощью национального законодательства;

4. *просит также* Специальный комитет принять во внимание соответствующие действующие международные документы;

5. *призывает* те государства, которые еще не сделали этого, до принятия и вступления в силу международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства и до того, как они станут сторонами этой конвенции, установить на национальном уровне запрет на клонирование человека в целях воспроизводства;

6. *призывает также* те государства, которые еще не сделали этого, до принятия и вступления в силу международной конвенции против клонирования человека в целях воспроизводства и до того, как они станут сторонами этой конвенции, принять меры для обеспечения контроля над другими формами клонирования человека путем установления запрета или введения моратория или путем их регулирования с помощью национального законодательства;

7. *просит* Генерального секретаря представить Специальному комитету средства, необходимые для его работы;

8. *предлагает* Специальному комитету принимать во внимание вклад органов системы Организации Объединенных Наций и активно привлекать Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию к процессу переговоров;

9. *просит* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о своей работе;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный “Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства”».

### **С. Предложение о перерыве в прениях по этому пункту в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи до шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи**

8. На 23-м заседании 6 ноября представитель Исламской Республики Иран от имени государств — членов Организации Исламская конференция внес в соответствии с правилом 116 правил процедуры Генеральной Ассамблеи предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту до шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/C.6/58/SR.23).

9. Представители Бельгии и Индии высказались за это предложение, а представители Уганды и Испании высказались против него (см. A/C.6/58/SR.23).

10. На том же заседании предложение о перерыве в прениях по пункту 158 до шестидесятой сессии было принято в результате проведения заносимого в отчет о заседании голосования 80 голосами против 79 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венгрия, Вьетнам, Габон, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Исландия, Йемен, Камбоджа, Катар, Кипр, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монако, Мьянма, Намибия, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тонга, Тунис, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка и Япония.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Барбадос, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бурунди, Вануату, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Грузия, Демократическая Республика Конго, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Кения, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Мадагаскар, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Непал, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уганда, Узбекистан, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия.

*Воздержались:*

Бангладеш, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Колумбия, Перу, Республика Молдова, Румыния, Сербия и Черногория, Украина, Уругвай, Ямайка.

11. Представители Германии (также от имени Франции), Канады, Мексики, Румынии и Нигерии выступили с заявлениями в разъяснение позиции после голосования (см. A/C.6/58/SR.2).

12. Председатель Комитета указал, что, как он понимает, из этого естественно следует, что Шестой комитет по сути рекомендует Генеральной Ассамблее включить этот пункт в повестку дня своей шестидесятой сессии (см. пункт 14 ниже).

13. Председатель также указал, что исходя из этого по проектам резолюций A/C.6/58/L.2 и A/C.6/58/L.8 не будет принято никаких решений.

### **III. Рекомендации Шестого комитета**

14. С учетом пункта 12 Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить пункт, озаглавленный «Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства» в предварительную повестку дня шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

---